

**Рекомендательные указатели литературы о странах народной демократии**

&lt;...&gt;

**3**

Выпущенные Публичной библиотекой им. М. Е. Салтыкова-Щедрина указатели литературы о Китае, Болгарии, Чехословакии и Германской Демократической Республике коренным образом отличаются от указателей Библиотеки им. В. И. Ленина. В каждом из них описано от 180 до 260 названий, т. е. в 3–4 раза больше, чем в указателях Библиотеки им. В. И. Ленина. Это является результатом, главным образом, менее тщательного отбора литературы и включения значительного количества телеграмм, сообщений ТАСС, хроникерских заметок и тому подобных материалов, представляющих некоторый интерес для исследователей, но не для пропагандистов и широких кругов советской интеллигенции. Художественная литература включена только в один из этих указателей – о Китае.

В указателях Библиотеки им. М. Е. Щедрина применяется сложная система классификации, с множеством рубрик и подрубрик, не всегда четко сформулированных и искусственно разрывающих однородный материал. Аннотирование, за редкими исключениями, не применяется, а имеющиеся аннотации чрезвычайно лаконичны, в ряде случаев ограничиваются формальными сведениями и недостаточно ясно раскрывают содержание. Вспомогательные указатели отсутствуют.

Указатель литературы о Китае<sup>1</sup> охватывает широкий круг тем: Ленин и Сталин о Китае, общие сведения о Китае (география, история, экономика, культура), история национально-освободительного движения 1917–1949 годов, экономическое и политическое положение и культурное строительство демократического Китая, китайская художественная литература.

В указатель включены книги, журнальные статьи и газетные материалы, опубликованные, в основном, до 15 января 1950 года, всего около 200 названий. Среди рекомендуемой составителями литературы имеется ряд устаревших работ, которые могут только дезориентировать читателя. Встречаются в указателе малораспространенные издания, как, например, курс лекций проф. Г. Войтинского, изданный в количестве 150 экземпляров для студентов Московского института востоковедения. В то же время в указателе отсутствует литература по некоторым существенным вопросам, например, о борьбе СССР против американской интервенции в Китае после Второй мировой войны.

---

<sup>1</sup> Гуревич А. Е. Китайская Народная Республика : рек. указ. лит. ; под ред. Г. В. Ефимова / Гос. ордена Трудового Красного Знамени Публичная б-ка им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Л., 1950. 30 с.

Схема систематизации материала весьма сложна, историко-хронологические и тематические рубрики и подрубрики взаимно перекрещиваются. Расположение рубрик и подрубрик нарушает хронологическую последовательность событий; например, литература об освобожденных районах помещена после литературы о полной победе китайского народа и об аграрной реформе на освобожденных территориях. Внутри рубрик и подрубрик тематическая и хронологическая последовательность расположения материала часто нарушается. Например, статья о январском соглашении 1946 года помещена после статей о событиях 1948–1949 годов.

Имеются ошибки и в распределении материала между рубриками. Из двух биографий Мао Цзэдуна одна помещена в одной рубрике, а другая – в другой. В разделе «Народно-революционная война 1945–1949 годов» имеются материалы о более ранних событиях. Очерки о китайском языке, философии, письменности и т. д. из сборника, изданного в 1940 году, включены в раздел «Культура демократического Китая». Произведения В. И. Ленина и И. В. Сталина выделены в особый раздел «Ленин и Сталин о Китае». Отдельные работы И. В. Сталина повторяются в последующих разделах. Однако высказывания В. И. Ленина и И. В. Сталина периода до 1925 года помещены только под рубрикой «Ленин и Сталин о Китае», в результате чего раздел «Общие сведения о Китае» не включает ни одного высказывания В. И. Ленина и И. В. Сталина об особенностях и перспективах социально-экономического и политического развития Китая, а в разделе «Великая Октябрьская социалистическая революция и Китай» не указана ни одна работа В. И. Ленина.

Указатель почти совершенно не аннотирован. Имеющиеся в нем аннотации носят случайный характер и трудно понять, почему в одних случаях составители считают аннотации необходимыми, а в других, сходных случаях – излишними.

В указателе помещены два «Коммюнике Генерального штаба Народно-освободительной армии Китая», опубликованные в «Правде» 11 и 31 декабря 1949 года. К первому коммюнике дана аннотация «Итоги военных действий за сентябрь-октябрь», второе коммюнике аннотации не имеет. Роман Мао Дуня «Перед рассветом» не аннотирован, а следующий за ним роман Дин Лин «Солнце над рекой Сангань» сопровождается аннотацией. Из двух следующих одна за другой статей с почти одинаковыми заглавиями («События в Китае» и «К событиям в Китае») одна аннотирована, другая – нет.

Большинство аннотаций в указателе либо вообще не дает дополнительных сведений об аннотируемых произведениях, либо содержит только сведения об авторах. Что, например, дает аннотация «об успехах Народно-освободительной армии» к статье, помещенной в разделе «Успехи Народно-освободительной армии Китая»? Бесполезна аннотация «Цзан Кэ-цзя – прогрессивный китайский поэт» к стихам Цзан Кэ-цзя, помещенным в разделе, в котором собраны только произведения прогрессивных китайских писателей. Читатель ничего не узнает о содержании произведения Мао Дуня «Привет друзьям издалека» из аннотации «Письмо китайского писателя».

Описание рекомендуемых произведений находится на весьма низком уровне. Вопреки общепринятым правилам написания китайских фамилий, Эми Сяо приводится в указателе как Сяо Эми. Без всяких оговорок или скобок составители дают от себя заглавие речам и письмам, опубликованным без заглавия. Пояснение «передовая» помещается то в прямых, то в круглых скобках. Одни и те же слова в подзаголовке то сокращаются, то приводятся полностью (например, «экон.-геогр. очерк» и «экономико-географическое описание»). В указателе описано 13 отдельных статей из изданного Академией наук СССР сборника «Китай» и 13 раз дается на трех строках полное описание этого сборника, со всеми подзаголовками, годом издания и т. д.

Наконец, указатель изобилует ошибками и опечатками, иногда весьма существенными. Только в описании книги «Четыре семейства Китая» Чэнь Бо-да имеются три ошибки: в фамилии автора, в инициалах автора вступительной статьи и в указании языка, с которого эта работа переведена (вместо китайского указан английский!).

Таким образом, и по содержанию, и по построению указатель литературы о Китае является недоброкачественным и выпуск его в свет свидетельствует, по меньшей мере, о несерьезном отношении Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина к такому важному делу, как издание рекомендательных указателей для советского читателя.

Указатель литературы о Чехословакии<sup>2</sup> посвящен борьбе трудящихся Чехословакии за народную демократию и построению основ социализма в 1945–1949 годах. В нем учтено около 200 работ, опубликованных по декабрь 1949 года.

Большой объем достигнут преимущественно за счет газетных телеграмм, часть которых касается небольших частных вопросов.

С другой стороны, в указателе пропущены интервью И. В. Сталина по поводу речи Черчилля, решение Потсдамской конференции о переселении немцев из Чехословакии и Польши, ряд выступлений В. М. Молотова и т. д. Непонятно, почему из книги И. Медведева «Строительство народно-демократической Чехословакии» дана только одна глава. Нет материалов о культурном строительстве Чехословакии.

Систематизация материала чрезмерно дробная и искусственная. Рубрика «СССР – надежный оплот свободы и независимости Чехословакии» дана в отрыве от рубрики «СССР – верный союзник и освободитель чехословацкого народа». Литература о февральских событиях 1948 года и о преобразованиях, проведенных во время этих событий и вскоре после них, разбита между четырьмя рубриками. Доклад А. Запотоцкого о пятилетнем плане Чехословакии не включен в раздел, специально посвященный пятилетнему плану. Статья А. Хачатурова, опубликованная в марте 1949 года и содержащая данные о социально-экономических преобразованиях в Чехословакии, начиная от изгнания

---

<sup>2</sup> Брускин, С. Б. Народно-демократическая Чехословакия : рек. указ. лит. ; под ред. А. А. Попова / Гос. ордена Трудового Красного Знамени Публичная б-ка им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Л., 1950. 30 с.

немецко-фашистских захватчиков, вплоть до первого года пятилетки, помещена в разделе, в котором собрана литература о периоде до февраля 1948 года.

Указатель литературы о Болгарии<sup>3</sup> во многом напоминает указатель о Чехословакии. В него включены материалы о борьбе болгарского народа за народную демократию и социализм в 1944–1949 годах, опубликованные до конца 1949 года (около 180 названий).

И в этом указателе пропущены некоторые высказывания И. В. Сталина, статьи В. М. Молотова, Г. М. Маленкова и А. И. Микояна к 70-летию со дня рождения И. В. Сталина, а также книга Фарберова «Государственное право стран народной демократии» и др. В то же время указатель перегружен мелкими газетными сообщениями и очерками.

Схема классификации в этом указателе проще и понятнее, чем в указателе литературы о Чехословакии. Однако и в нем распределение материала между рубриками не всегда продумано. Статья З. Шкундина о народном хозяйстве стран народной демократии указана в главе «Политические преобразования», а не в главе «Экономические преобразования». Некоторые статьи о социалистическом строительстве в Болгарии, напечатанные в 1949 году, включены в рубрику «Политические преобразования», а другие статьи на ту же тему – в рубрику «Строительство основ социализма».

В указателях, посвященных Болгарии и Чехословакии, аннотирование применяется чаще, чем в указателе о Китае. Некоторые аннотации довольно подробны, другие же отличаются чрезмерной краткостью. В указателе о Чехословакии дана следующая аннотация на выступления А. А. Громыко в Совете безопасности в марте – апреле 1948 года: «По поводу предложения делегата Чили „расследовать“ чехословацкие события». Не всякий читатель догадается, что речь идет о февральских событиях 1948 года, материал о которых помещен в другом разделе. В указателе литературы о Болгарии к речи В. Коларова в Великом Народном собрании дана аннотация: «По поводу вопроса о членстве Болгарии в Организации Объединенных Наций и об упорном сопротивлении правительства США и Великобритании». Иногда аннотаторы доходят до ошибочных формулировок, например, говорят в одной из аннотаций о «систематических провокациях со стороны греков», вместо «греческих монархо-фашистов».

В указателе литературы о Германской Демократической Республике<sup>4</sup> собраны материалы о предпосылках образования Германской Демократической Республики, о провозглашении и развитии этой республики, о борьбе германского народа за национальное единство, мир и демократию, об империалистической политике англо-американских поджигателей войны в Западной Германии – короче, обо всей послевоенной истории Германии. Литература эта учтена

---

<sup>3</sup> Левин, М. И. Народная республика Болгария : рек. указ. лит. ; под ред. А. А. Попова / Гос. ордена Трудового Красного Знамени Публичная б-ка им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Л., 1960. 26 с.

<sup>4</sup> Гуревич, А. Е. Германская Демократическая Республика : рек. указ. лит. / Гос. ордена Трудового Красного Знамени Публичная б-ка им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Л., 1950. 44 с.

до 10 сентября 1950 года; в дополнении даны материалы, опубликованные за время печатания указателя до конца октября 1950 года. Указатель имеет довольно подробное предисловие, в котором определяются принципы, положенные в основу его составления.

По объему (свыше 260 названий) указатель о Германской Демократической Республике является самым большим из рассматриваемых в данном обзоре библиографий. Этот большой объем опять-таки достигнут, главным образом, включением маловажного газетного материала, посвященного небольшим частным вопросам, освещенным в обобщающих статьях и книгах. Излишним является также включение большого количества материала на одну и ту же тему. Например, о значении образования Германской Демократической Республики указаны, кроме высказываний И. В. Сталина и В. Пика, статьи из «Большевика», «Вопросов экономики», «Нового времени» (2 статьи), «Правды» и «За прочный мир за народную демократию». И в этом указателе имеются существенные пропуски. Не указаны речи членов Политбюро ЦК ВКП (б) на выборах в Верховный Совет СССР в марте 1950 года, доклады В. М. Молотова о 28-й и 31-й годовщинах Октябрьской революции, содержащие высказывания о германской проблеме. Пропущены решения совещания министров иностранных дел СССР, США и Великобритании в Москве в 1943 году, решения совещания глав правительств СССР, США и Великобритании в Крыму в 1945 году, решения Парижской сессии Совета министров иностранных дел в 1949 году.

Схема систематизации очень сложна. Часть материала делится по хронологическому принципу, часть – по тематическому, периоды и темы взаимно перемешаны. Отдельные рубрики не дают полного представления о темах, которым они посвящены. Литература о конфликте, вызванном раскольническими действиями западных держав в 1948–1949 годах, помещена в трех местах. Весь материал о Социалистической единой партии Германии – решения партийных органов, выступления ее руководителей и т. д. – собран в специальном подотделе. В результате обеднены все остальные отделы. Например, в разделе «Дружба с СССР и всеми миролюбивыми государствами» нет заявления политбюро ЦК СЕПГ о том, что в случае империалистической агрессии немецкий народ поддержит Советскую Армию. Раздел, посвященный борьбе немецкого народа за мир, национальную независимость и единство, не дает представления о руководящей роли СЕПГ в этой борьбе.

Имеются многочисленные несообразности в распределении материала между отдельными рубриками. Доклад Г. М. Маленкова о 32-й годовщине Октябрьской революции, содержащий высказывания о Германской Демократической Республике, включен в раздел «Роль Советского Союза в разгроме немецкого империализма, в освобождении немецкого народа от гитлеровского фашизма», а не в раздел «Образование Германской Демократической Республики – поворотный пункт в истории Европы». Доклад А. А. Жданова о международном положении, также помещенный в разделе «Роль Советского Союза в разгроме немецкого империализма», следовало включить в раздел «СССР в борьбе за единую демократическую Германию». Материал о снижении Советским пра-

вительством репарационных платежей е Германии дан в одном месте, а отклики на это решение – в другом. Часть литературы о губительном влиянии «плана Маршалла» на экономику Западной Германии находится в одном месте, а остальная часть – в другом.

Не отличается ясностью и расположение материала внутри рубрик; ни хронологический, ни тематический принцип не выдерживается.

В указателе литературы о Германской Демократической Республике аннотирование применяется чаще и аннотации отличаются более подробным характером, чем в остальных указателях Библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, вышедших на 8–10 месяцев раньше. Однако и в этом указателе они применяются непродуманно и трудно понять, почему одни произведения аннотируются, а другие – нет. На книгу Г. М. Маленкова к 70-летию И. В. Сталина аннотации нет, а на книги В. М. Молотова, К. Е. Ворошилова и Н. А. Булганина к 70-летию И. В. Сталина – есть. Работа В. Файнгара о репарационном вопросе аннотирована, а работа И. Перетерского и В. Евгеньева на ту же тему не аннотирована. Отсутствуют аннотации на такие материалы, которые явно требуют их: кто, например, без аннотации поймет, какому вопросу посвящено решение ЦК СЕПГ от 4 сентября 1950 года?

Одной из причин большого объема указателя является применение неэкономных методов библиографического описания. Например, две страницы подряд заняты описаниями отдельных работ из книги В. М. Молотова «Вопросы внешней политики». Можно было указать всю книгу, а в аннотации отметить те работы, которые относятся к германской проблеме. В то же время удобно и экономно раскрыто содержание сборника «Образование Германской Демократической Республики».

Указатели, выпущенные Библиотекой им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, не отвечают тем требованиям, которые предъявляются к рекомендательной библиографии. Они напоминают так называемые «указатели основной литературы», подвергшиеся критике на Всероссийском библиотечном совещании в 1948 году. Один из указателей Библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина – о Китае – является вообще недоброкачественным и недоработанным изданием. Остальные, хотя и могут быть использованы, страдают рядом существенных недостатков.

Публичной библиотеке им. М. Е. Салтыкова-Щедрина следует продумать характер и методические особенности своих указателей. Прежде всего, следует разрешить вопрос об отборе. Пропуск важнейшей литературы, имеющий место в рассмотренных указателях, вообще недопустим. Также нежелательно и вредно переполнение указателей несущественным, маловажным, малодоступным, а тем более недоброкачественным материалом. Особенно неблагоприятно в указателях Библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина обстоит дело с отбором газетных материалов. Без документов и выступлений политических деятелей указатели литературы на актуальные политические темы обойтись не могут. В то же время следует свести к минимуму хроникальный материал, большей частью обобщаемый в книгах и статьях – телеграммы, сообщения ТАСС, краткие изложения

содержания отдельных выступлений и документов и т. п. В случае необходимости читатель сам легко найдет эти материалы в газетах за интересующий его период. Все эти мелкие газетные материалы быстро устаревают, а с ними вместе устаревает и сам указатель.

Библиотеке им. М. Е. Салтыкова-Щедрина следует также выработать твердые установки по аннотированию – когда и что надо аннотировать, на кого рассчитаны аннотации, какие сведения они должны содержать и т. д. Необходимо также более тщательно оформлять указатели, сопровождать их необходимым вспомогательным аппаратом. В указателях Библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, с их сложной систематизацией и обилием литературы, был бы весьма полезен алфавитный вспомогательный указатель. С другой стороны, краткие фактические справки о территории и населении Болгарии и Чехословакии, помещенные в соответствующих указателях Публичной библиотеки, были бы полезнее в указателях Библиотеки им. Ленина, рассчитанных на более массового читателя.

Наконец, следует устранить разноречивость в описании литературы в указателях Библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, с одной стороны, и в указателях Библиотеки им. Ленина – с другой. Недопустимо, что две крупнейшие библиотеки нашей страны в указателях, имеющих одинаковое назначение, по-разному подают газетный материал, применяют разные сокращения одних и тех же слов, по-разному применяют прописные буквы и знаки препинания и описывают совершенно различно одни и те же книги. <...>

*Чемерисский И. А. Рекомендательные указатели литературы о странах народной демократии : [ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина] // Совет. библиогр. – 1951. – Вып. 1. – [Оценка указателей ГПБ]. – С. 28–36.*